

Isa

Chapter 50

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

אֲשֶׁר	אִמְכֶם	כְּרִיתוֹת	סֵפֶר	זֶה	אֵי	יְהוָה	אָמַר	וְכֵן	1
con-el-que	vuestra-madre	divorcio-de	documento-de	este	¿dónde	Yahweh	dijo	Así	
	H0517	H3748		H2088	H0335	H3068	H0559	H3541	
הֵן	לּוֹ	אֲתֶכֶם	מִכְרֹתִי	אֲשֶׁר-	מִנּוּשֵׁי	מִי	אוֹ	שְׁלַחְתִּיהָ	
He-aquí	a-él?	a-vosotros	os-vendí	al-cual-	de-mis-acreedores	¿quién	o	la-despidé?	
H2005	H0853	H4376	H5383			H4310		H7971	
	שְׁלַחָהּ	וּבִפְשָׁעֵיכֶם	נִמְכַּרְתֶּם	בְּעֻנְיֵיכֶם					
	fue-despedida	y-por-vuestras-transgresiones	fuisteis-vendidos	por-vuestras-iniquidades					
	H7971	H6588	H4376	H5771					
							אִמְכֶם:		
							vuestra-madre		
							H0517		

Así dijo Jehová: ¿Qué es de la carta de repudio de vuestra madre, con la cual yo la repudí? ¿ó quiénes son mis acreedores, á quienes os he yo vendido? He aquí que por vuestras maldades sois vendidos, y por vuestras rebeliones fué repudiada vuestra madre:

הֲקִצֹר	עֹנֶה	וְאֵין	קָרָאתִי	אִישׁ	וְאֵין	בָּאתִי	מִדּוֹעַ	2
¿Acaso-acortar	quien-respondiera?	y-no-había	¿llamé	hombre?	y-no-había	vine	¿Por-qué	
		H0369	H7121	H0376	H0369	H0935	H4069	
הֵן	לְחַצֵּיל	כֹּחַ	בִּי	אֵין-	וְאִם-	מַפְדּוֹת	יָדִי	
He-aquí	para-librar?	fuerza	en-mí	no-hay-	¿o-si-	de-redención?	mi-mano	
H2005	H5337			H0369		H6304	H3027	
מֵאֵין	דְּנָתָם	תִּבְאָשׁ	מִדְבָּר	נְהָרוֹת	אֲשִׁים	יָם	אֶחָרִיב	
por-falta-de	sus-peces	apestan	desierto	ríos	pongo	mar	seco	
H0369	H1710	H0887	H5104		H3220		H1606	
							בְּצָמָא:	
							de-sed	
							H6772	
							וּתָמַת	
							y-mueren	
							H4191	
							מַיִם	
							agua	
							H4325	

Porque vine, y nadie pareció; llamé, y nadie respondió. ¿Ha llegado á acortarse mi mano, para no redimir? ¿no hay en mí poder para librar? He aquí que con mi reprensión hago secar la mar; torno los ríos en desierto, hasta pudrirse sus peces, y morir de sed por falta de agua.

ס	כְּסוּתָם:	אֲשִׁים	וְשָׁק	קְדָרוֹת	שָׁמַיִם	אֶלְבִּישׁ	3
S	como-su-cubierta	pongo	y-cilicio	de-negrura	cielos	Visto	
	H3682		H8242	H6940	H8064	H3847	

Visto de oscuridad los cielos, y torno como saco su cobertura.

4

אֶת־ (marca-de-objeto) H0853	לָעוֹת sostener H5790	לְדַעַת para-saber H3045	לְמוֹדִים discípulos H3928	לְשׁוֹן lengua-de H3956	לִי a-mí H5414	נָתַן dio H3069	יְהוָה Yahweh H0136	אֲדֹנָי Adonai H0136
לְשֹׁמֵעַ para-oír H0805	אָזְנוֹ oído H0241	לִי a-mí H5782	וַיַּעֲרֵב despierta H5782	בִּבְקָר por-la-mañana H1242	בִּבְקָר por-la-mañana H1242	וַיַּעֲרֵב despierta H5782	דְּבָרָא palabra H1697	יָעֵף al-cansado H3287

כְּלִמוּדִים:
como-discípulos
[H3928](#)

El Señor Jehová me dió lengua de sabios, para saber hablar en sazón palabra al cansado; despertará de mañana, despertaráme de mañana oído, para que oiga como los sabios.

5

נִסְוֹנָתִי: me-volví H5472	לֹא no H3808	אֲחֹרָא atrás H0268	מְרִיתִי fui-rebelde H4784	לֹא no H3808	וַאֲנֹכִי y-yo H0595	אָזְנוֹ oído H0241	לִי a-mí H5414	פָּתַח־ abrió- H3069	יְהוָה Yahweh H0136	אֲדֹנָי Adonai H0136
---	------------------------------------	---	--	------------------------------------	--	--	--------------------------------------	--	---	--

El Señor Jehová me abrió el oído, y yo no fuí rebelde, ni me torné atrás.

6

פָּנִי mi-rostro H6440	לְמַרְטִים a-los-que-arrancan-barba H4803	וּלְחֵי y-mis-mejillas H3895	לְמַכִּים a-los-que-golpean H5221	נִתְּנִי di H5414	גִּוִּי Mi-espalda
--	---	--	---	---	-----------------------

לֹא
no
[H3808](#)
הִסְתַּרְתִּי
escondí
[H5641](#)
מִכְלָמוֹת
de-humillaciones
[H3639](#)
וְרָק:
y-escupitajos
[H7536](#)

Dí mi cuerpo á los heridores, y mis mejillas á los que me mesaban el cabello: no escondí mi rostro de las injurias y esputos.

7

שָׂמַתִּי puse H0805	כָּן tanto H0241	עַל־ por- H5782	נִכְלַמְתִּי fui-humillado H3637	לֹא no H3808	כָּן tanto H0241	עַל־ por- H5782	לִי a-mí H5414	יֵעֲזָר־ ayudará- H5826	יְהוָה Yahweh H3069	וְאֲדֹנָי Y-Adonai H0136
			אֲבֹשׁ: seré-avergonzado H0954	לֹא no H3808	כִּי־ que- H3808	וַאֲדַע y-supe H3045	כַּחַלְמִישׁ como-pedernal H2496	פָּנִי mi-rostro H6440		

Porque el Señor Jehová me ayudará; por tanto no me avergoncé: por eso puse mi rostro como un pedernal, y sé que no seré avergonzado.

8

מִי־ ¿quién- H4310	יַחַד juntos H0805	נִעְמָדָה Pongámonos H5975	אִתִּי conmigo? H0854	יָרִיב contenderá H7378	מִי־ ¿quién- H4310	מַצְדִּיקִי el-que-me-justifica H6663	קָרוֹב Cercano H7138	
					אֵלַי: a-mí H0413	יָנֵשׁ acérquese H5066	מִשְׁפָּטִי mi-juicio? H4941	בֶּעַל dueño-de H1167

Cercano está de mí el que me justifica; ¿quién contendrá conmigo? juntémonos. ¿Quién es el adversario de mi causa? acérquese á mí.

9

הֵן He-aquí H2005	יִרְשָׁעֵנִי me-condenará? H7561	הוּא él H1931	מִי־ ¿quién- H4310	לִי a-mí H5414	יֵעֲזָר־ ayudará- H5826	יְהוָה Yahweh H3069	אֲדֹנָי Adonai H0136	הֵן He-aquí H2005
		יֹאכֵלִם: los-comerá H0398	עֶשׂ polilla H0398	יִבְלֹוּ se-envejecerán H1086	כְּבִגְדָא como-vestido H3605	כָּלֵם todos-ellos H3605		

He aquí que el Señor Jehová me ayudará; ¿quién hay que me condene? He aquí que todos ellos como ropa de vestir se envejecerán; los comerá polilla.

הָלַךְ anduvo H1980	וְאִשֶּׁר El-que H5650	עַבְדּוֹ su-siervo? H5650	בְּקוֹל a-voz-de H8085	שֹׁמֵעַ que-escucha H8085	יְהוָה Yahweh H3068	יִרְאָה teme-a H3373	בֵּינְכֶם entre-vosotros H4310	מִי ¿Quién H4310
וַיִּשְׁעֶן y-apóyese H8172	יְהוָה Yahweh H3068	בְּשֵׁם en-nombre-de H8034	יִבְטַח confíe H0982	לּוֹ para-él	נֹהַר resplandor H5051	וְאֵין y-no-hay H0369	חֹשִׁים en-oscuridades H2825	

בְּאֵלֵהוּי:
en-su-Dios
[H0430](#)

¿Quién hay entre vosotros que teme á Jehová, y oye la voz de su siervo? el que anda en tinieblas y carece de luz, confíe en el nombre de Jehová, y apóyese en su Dios.

וּלְכוּ andad H3212	זִיקּוֹת chispas H0247	מֵאֲזָרֵי los-que-se-ciñen-de H0247	אֵשׁ fuego H0784	קִדְחֵי encendedores-de H6919	כֻּלְכֶם todos-vosotros H3605	הֵן He-aquí H2005
לָכֶם para-vosotros	זֹאת esto H2063	הָיְתָהּ fue- H1961	מִיָּדִי de-mi-mano H3027	בְּעֲרָתָם encendisteis	וּבְזִיקּוֹת y-en-chispas	אֶשְׁכֶם vuestro-fuego H0784
						בְּאוֹר en-luz-de
						תִּשְׁכְּבוּן: P yaceréis H7901
						לְמַעַצְבָּה en-dolor H4620

He aquí que todos vosotros encendéis fuego, y estáis cercados de centellas: andad á la luz de vuestro fuego, y á las centellas que encendisteis. De mi mano os vendrá esto; en dolor seréis sepultados.